



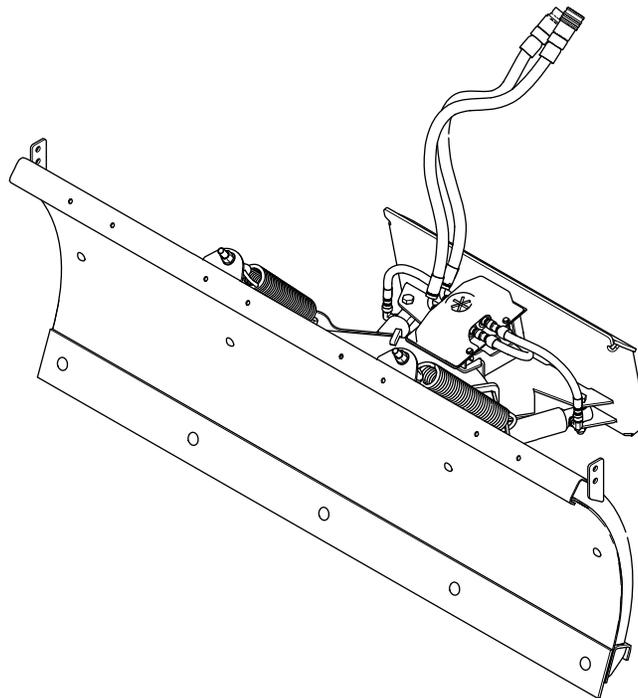
P.O. Box 787  
Iron Mountain, MI 49801  
United States

# Bedienungsanleitung

## Einschariger Schneepflug

Für kompakte Werkzeugträger der Serie Dingo

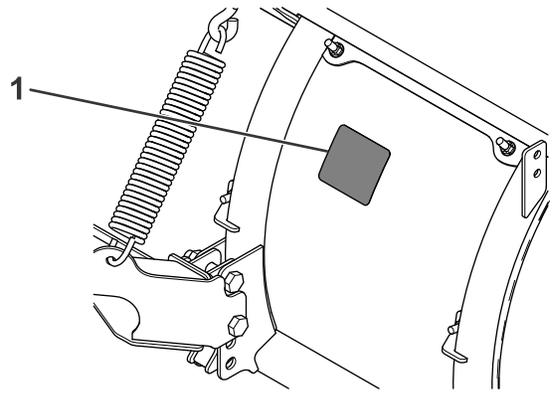
Bestellnummer MSC23000—Serienr. 40000000 und höher



Dieses Produkt erfüllt alle relevanten europäischen Richtlinien; weitere Details finden Sie in der produktspezifischen Konformitätserklärung (DOC).

Weitere Informationen zur eingeschränkten Produktgarantie sowie der hierzu geltenden Richtlinien der BOSS-Produkte finden Sie unter [www.bossplow.com](http://www.bossplow.com).

Patent angemeldet.



g297810

**Bild 1**

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer

## Einführung

**Hinweis:** Dieser Schneepflug kann an den Dingo 323/TX 427/TX 525/TX 1000 angebaut werden.

Dieser gerade Schneepflug ist für den Einsatz auf einem kompakten Toro-Werkzeugträger vorgesehen. Das Schneeschild ist so konzipiert, dass es seinen Winkel hydraulisch an die Schneeräumbedingungen anpasst. Wenn dieses Produkt für einen anderen Zweck eingesetzt wird, kann das für Bediener und andere Personen gefährlich sein.

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Besuchen Sie [www.bossplow.com](http://www.bossplow.com), hinsichtlich Produktsicherheit und Schulungsunterlagen, Zubehörinformationen, Standort eines Händlers, oder Registrierung des Produkts.

Wenden Sie sich an den offiziellen BOSS Vertragshändler oder Kundendienst ( ), wenn Sie eine Serviceleistung, BOSS Originalersatzteile oder weitere Informationen benötigen, und haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts griffbereit. **Bild 1** zeigt die Position der Modell- und Seriennummern am Produkt. Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

<b>Kaufdatum</b>	_____
<b>Modell-Nr.</b>	_____
<b>Serienr.</b>	_____
<b>Serienr. Schneeschildkiste</b>	_____

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitshinweise werden vom Sicherheitswarnsymbol (**Bild 2**) gekennzeichnet. Dieses Warnsymbol weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



g000502

**Bild 2**

Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle technische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

## Inhalt

Sicherheit .....	3
Vorbereitung .....	3
Betrieb .....	3
Sicherheits- und Bedienungsschilder .....	4
Einrichtung .....	5
Anbringen des Schubrahmens .....	5

Kontaktieren Sie uns unter [www.bossplow.com](http://www.bossplow.com).  
Druck: USA  
Alle Rechte vorbehalten

# Sicherheit

**Inkorrekte Benutzung oder Wartung kann zu Verletzungen führen. Befolgen Sie zur Verringerung des Verletzungsrisikos diese Sicherheitshinweise und beachten Sie das Warnsymbol  mit der Bedeutung *Achtung*, *Warnung* oder *Gefahr* – Sicherheitsrisiko. Ein Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.**

## Vorbereitung

- Lesen Sie vor der Verwendung oder der Wartung des Schneepflugs die *Bedienungsanleitung*.
- Beachten Sie grundsätzlich die Herstellerempfehlungen hinsichtlich des Anbringens eines Anbausystems.
- Stellen Sie sicher, dass nur geschulte Personen Wartungsarbeiten an diesem Gerät oder den Hydraulikkomponenten durchführen.
- Tragen Sie immer entsprechende Schutzkleidung, wenn Sie das Schneeschild an-/abbauen und diesen warten. Tragen Sie feste, rutschfeste Schuhe und Augenschutz.

## Betrieb

- Verwenden Sie zur Handhabung schwerer Schneeschildkomponenten eine Hebevorrichtung mit einer Tragfähigkeit von mindestens 500 kg.
- Bringen Sie Körperteile niemals zwischen das Schneeschild und das Fahrzeug.
- Achten Sie beim Transport des Pflugs darauf, dass er ordnungsgemäß gesichert ist. Anweisungen finden Sie auf [www.bossplov.com](http://www.bossplov.com).
- Positionieren Sie beim Transport des Fahrzeugs das Schneeschild so, dass er Ihre Sicht und die Beleuchtung nicht versperrt.
- Ändern Sie nicht die Stellung des Schneeschilds beim Fahren.
- Fahren Sie beim Räumen nicht schneller als 16 km/h.
- Senken Sie den Schneepflug immer ab, wenn das Fahrzeug nicht verwendet wird.
- Setzen Sie die Maschine nicht ein, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.
- Halten Sie sich immer an die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers hinsichtlich der Parkverfahren.
- Eine Überlastung des Pflugs kann Unfälle oder Schäden verursachen. Überschreiten Sie niemals das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs.

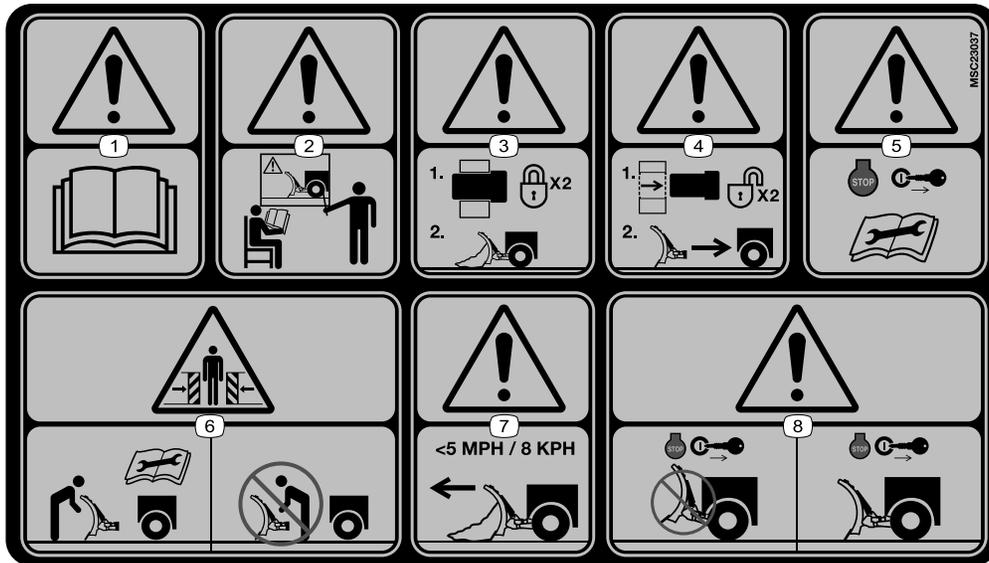
Montieren der Hydraulikschläuche .....	6
Befestigen des Schneepflugs .....	7
Produktübersicht .....	7
Technische Daten .....	7
Betrieb .....	8
An- und Abbau des Schneepflugs .....	8
Bedienung des Schneepflugs .....	8
Betriebshinweise .....	8
Wartung .....	9
Empfohlener Wartungsplan .....	9
.....	9
.....	9
Einlagerung .....	10
Außerbetriebnahme des Schneepflugs .....	10
Wiederinbetriebnahme des Schneepflugs .....	10
Fehlersuche und -behebung .....	11

- Stellen Sie sicher, dass das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs nicht überschritten wird.
- Stellen Sie das Fahrzeug und den Schneepflug vor der Wartung oder Reinigung ab.
- Steigen Sie niemals in den Schneepflug oder fahren Sie auf ihm mit.
- Berühren Sie bewegliche Teile und Befestigungsstellen nicht mit den Händen, Füßen oder Kleidungsstücken.
- Konzentrieren Sie sich immer bei der Verwendung der Maschine. Tun Sie nichts, was Sie ablenken könnte, sonst können Verletzungen oder Sachschäden auftreten.

## Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Anweisungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



MSC23037

decalmsc23037

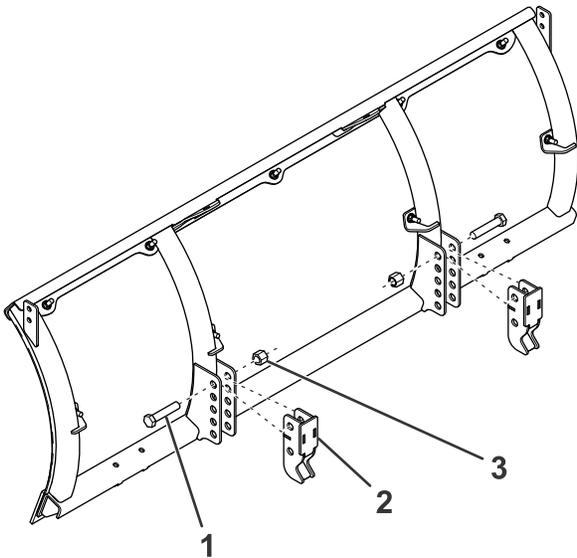
1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Warnung: Alle Bediener müssen vor der Verwendung der Maschine geschult werden.
3. Warnung: die Kupplung muss vor dem Schneeräumen verriegelt werden.
4. Warnung: Die Kupplung muss vor dem Abnehmen des Pflugs entriegelt werden.
5. Warnung: Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und lesen die *Bedienungsanleitung*, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
6. Quetschgefahr: Stehen Sie beim Durchführen von Wartungsarbeiten nicht zwischen dem Pflug und dem Fahrzeug.
7. Warnung: Fahren Sie beim Schneeräumen nicht schneller als 8 km/h.
8. Warnung: Senken Sie den Pflug immer ab, wenn das Fahrzeug nicht verwendet wird.

# Einrichtung

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

## Anbringen des Schubrahmens

1. Befestigen Sie die beiden Befestigungshalterungen mit zwei Schrauben ( $\frac{5}{8}$ " ) und Muttern handfest am Schneepflug (**Bild 3**).

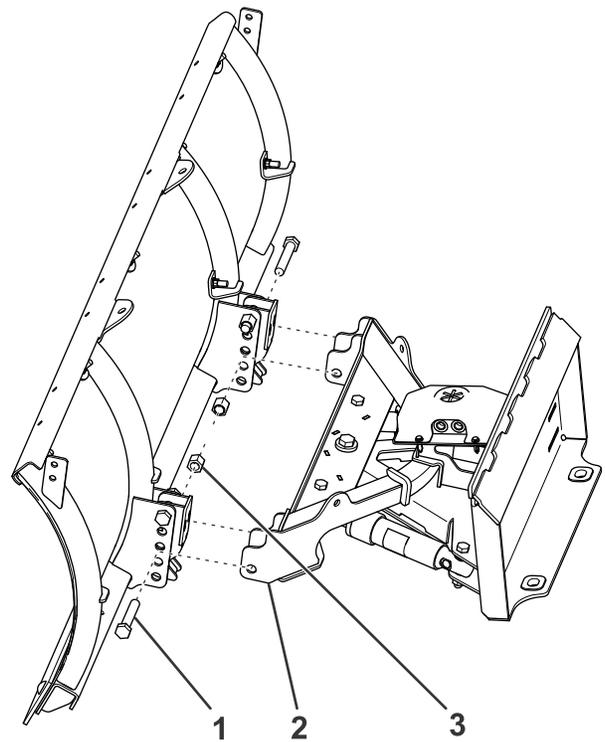


**Bild 3**

g297803

1. Schraube ( $\frac{5}{8}$ " )
2. Befestigungshalterung
3. Mutter ( $\frac{5}{8}$ " )

2. Befestigen Sie den Schubrahmen mit 2 Schrauben ( $\frac{5}{8}$ " ) und Muttern handfest am Schneepflug und an den Befestigungshalterungen (**Bild 4**).



**Bild 4**

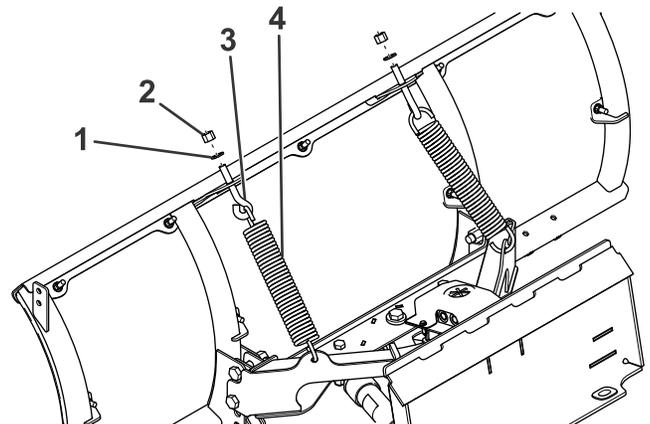
g297804

1. Schraube ( $\frac{5}{8}$ " )
2. Schubrahmen
3. Mutter ( $\frac{5}{8}$ " )

3. Ziehen Sie alle vier Schrauben auf ein Drehmoment von 153 Nm an.

**Hinweis:** Die Befestigungsmittel nicht überdrehen; stellen Sie sicher, dass sich der Schubrahmen frei drehen kann.

4. Haken Sie die beiden Auslösefedern an den Löchern im Schubrahmen ein (**Bild 5**).



**Bild 5**

g297805

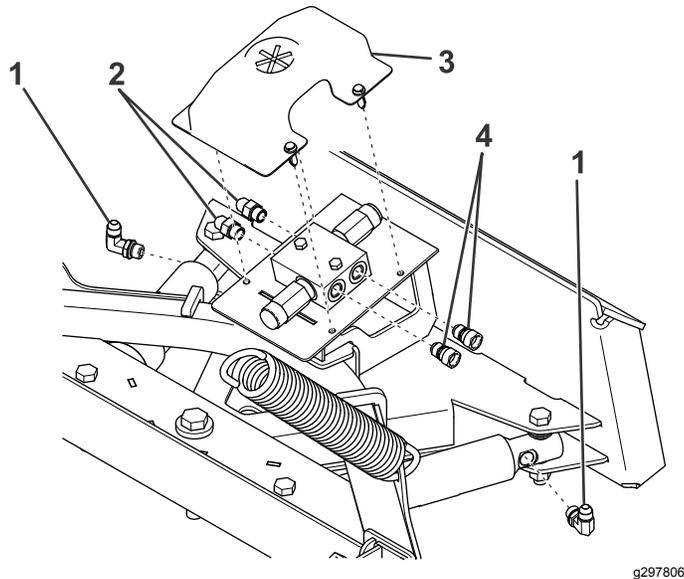
1. Scheibe ( $\frac{1}{2}$ " )
2. Nylon-Sicherungsmutter ( $\frac{1}{2}$ " )
3. Augbolzen
4. Auslösefeder ( $\frac{1}{2}$ " )

5. Haken Sie die anderen Enden der Auslösefedern an den beiden Augbolzen ein (**Bild 5**).

6. Stecken Sie das Gewindeende der Augbolzen durch die Löcher im Pflugblatt und befestigen Sie diese mit zwei Scheiben (1/2") und zwei Nylon-Sicherungsmuttern (Bild 5).
7. Ziehen Sie die Nylon-Sicherungsmuttern soweit fest, bis der Abstand zwischen den Auslösefederspiralen 0,8 mm beträgt.

## Montieren der Hydraulikschläuche

1. Entfernen Sie die Crossover-Abdeckung (Bild 6).

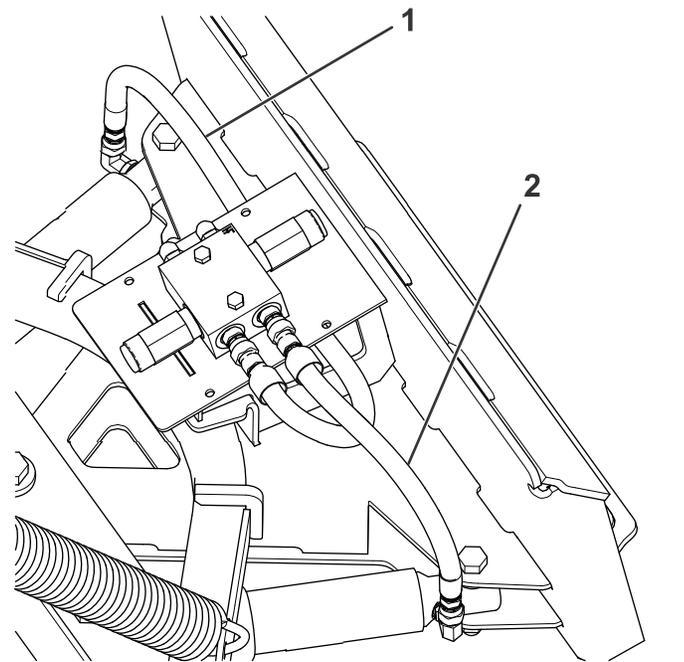


**Bild 6**

g297806

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. 90°-Anschlussstück              | 3. Crossover-Abdeckung             |
| 2. Anschlussstück mit Außengewinde | 4. Anschlussstück mit Innengewinde |

2. Verwenden Sie Gewindeschmiermittel und befestigen Sie das 90°-Anschlussstück an jeden Winkelzylinder am Schubrahmen (Bild 6).
3. Verwenden Sie Gewindeschmiermittel und befestigen Sie zwei Anschlussstücke mit Innengewinde auf der linken Seite des Hydraulikblocks (Bild 6).
4. Verwenden Sie Gewindeschmiermittel und befestigen Sie zwei Anschlussstücke mit Außengewinde auf der rechten Seite des Hydraulikblocks (Bild 6).
5. Befestigen Sie das Innengewindeende des mittellangen Schlauchs am 90°-Anschlussstück am rechten Winkelzylinder (Bild 7). Drehen Sie das Anschlussstück, bis es handfest angezogen ist, und drehen es dann um weitere zwei oder drei Umdrehungen.



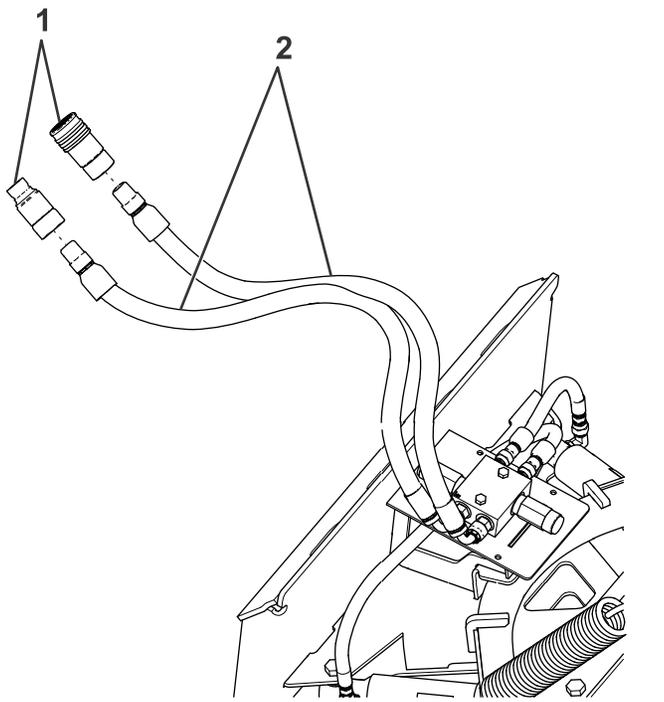
**Bild 7**

g297807

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Mittellanger Schlauch | 2. Kurzer Schlauch |
|--------------------------|--------------------|

6. Befestigen Sie das Außengewindeende des mittellangen Schlauchs am vorderen linken Anschlussstück am Hydraulikverteiler (Bild 7).
7. Befestigen Sie das Innengewindeende des kurzen Schlauchs am 90°-Anschlussstück am linken Winkelzylinder (Bild 7). Drehen Sie das Anschlussstück, bis es handfest angezogen ist, und drehen es dann um weitere zwei oder drei Umdrehungen.
8. Befestigen Sie das Außengewindeende des kurzen Schlauchs am rückwärtigen linken Anschlussstück des Hydraulikverteilers (Bild 7).
9. Befestigen Sie die 90°-Anschlussstücke der langen Schläuche an den Anschlussstücken auf der rechten Seite des Hydraulikblocks (Bild 8).

# Produktübersicht



**Bild 8**

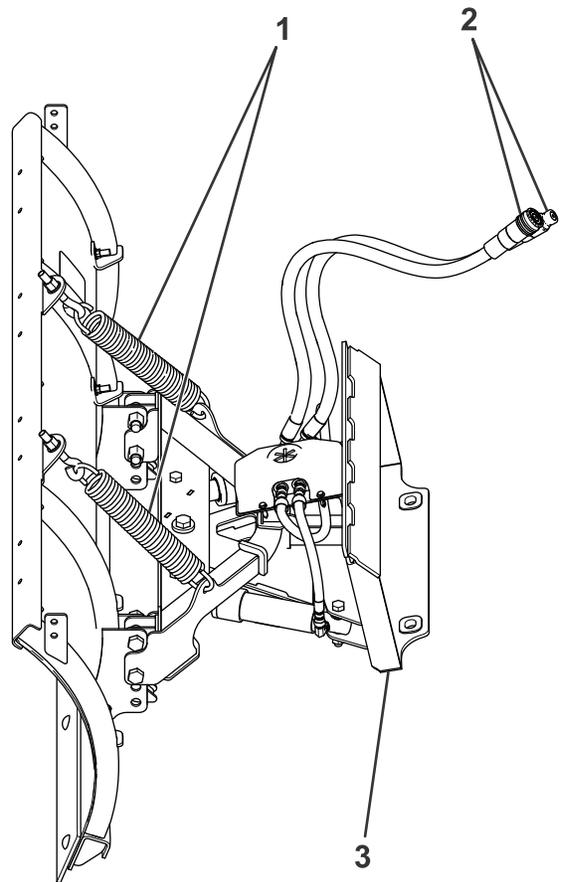
g297808

1. Schnelltrennkupplungen    2. Lange Schläuche

10. Befestigen Sie die Schnelltrennkupplungen am freien Ende der langen Schläuche, wie in **Bild 8** dargestellt.
11. Befestigen Sie die zuvor entfernte Crossover-Abdeckung wieder.

## Befestigen des Schneepflugs

Anweisungen zur Montage des Schneepflugs finden Sie in der *Bedienungsanleitung* Ihres kompakten Werkzeugträgers Dingo.



**Bild 9**

g297809

1. Auslösefedern                      3. Anbauplatte
2. Schnelltrennkupplungen für Hydraulikschläuche

## Technische Daten

Schildbreite	Schneeschildhöhe	Gewicht
1,22 m / 4 ft	55,8 cm	99 kg (219 lb)
1,52 m / 5 ft	55,8 cm	104 kg (229 lb)

# Betrieb

## An- und Abbau des Schneepflugs

Anweisungen zur An- und Abbau von Anbaugeräten finden Sie in der *Bedienungsanleitung* Ihres kompakten Werkzeugträgers Dingo.

## Bedienung des Schneepflugs

Eine Anleitung zur Bedienung der Anbaugeräte finden Sie in der *Bedienungsanleitung* Ihres kompakten Werkzeugträgers Dingo.

## Betriebshinweise

- Achten Sie auf die Umgebung, in der Sie arbeiten. Verborgene Hindernisse wie Bordsteine, Gehwege und Rohrleitungen können zu Schäden am Schneepflug oder der Maschine führen.
- Vermeiden Sie Schneeanstimmungen; pflügen Sie immer in Schneefallrichtung.
- Senken Sie vor dem Abstellen der Maschine immer den Schneepflug ab, um mögliche Verletzungsrisiken zu vermeiden.
- Räumen Sie immer mit angemessener Geschwindigkeit, um Schäden durch versteckte Hindernisse zu minimieren.
- Positionieren Sie den Schneepflug beim Transport so, dass er weder Ihre Sicht behindert noch die Scheinwerfer des Pflugs verdeckt.
- Ändern Sie nicht die Stellung des Schneepflugs beim Fahren.
- Besuchen Sie uns auf [www.bossploow.com](http://www.bossploow.com), um weitere Tipps zum Schneeräumen zu erhalten.

# Wartung

## ⚠️ WARNUNG:

Eine falsche Wartung kann zu einem frühzeitigen Ausfall der Maschinensysteme führen und Sie oder Unbeteiligte verletzen.

Warten Sie die Maschine regelmäßig und in einem guten Zustand, gemäß diesen Anweisungen.

## ⚠️ ACHTUNG

Wenn Sie den Schlüssel im Zündschloss lassen, könnte eine andere Person den Motor versehentlich anlassen und Sie und Unbeteiligte schwer verletzen.

Ziehen Sie den Schlüssel vor Wartungsarbeiten ab.

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

## Empfohlener Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsmaßnahmen
Nach zwei Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ziehen Sie alle Befestigungselemente an.</li></ul>
Bei jeder Verwendung oder täglich	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie die Hydraulikzylinder.</li><li>• Prüfen der Hydraulikleitungen und -schläuche.</li><li>• Überprüfen Sie alle Befestigungsmittel.</li></ul>
Vor der Einlagerung	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fetten Sie die Zylinderstangen der Hydraulikzylinder ein.</li><li>• Schmirgeln Sie alle Lackschäden leicht und bessern Bereiche aus, die angekratzt, abgesprungen oder verrostet sind.</li></ul>

- Prüfen Sie die Hydraulikzylinder täglich auf Undichtigkeiten, Korrosion oder Lochkorrosion auf den Zylinderstangen. Führen Sie alle erforderlichen Reparaturen vor der Inbetriebnahme durch.
- Überprüfen Sie die Hydraulikleitungen und -schläuche täglich auf Undichtigkeiten, geknickte Leitungen, lose Anschlüsse und Beschädigungen. Führen Sie alle erforderlichen Reparaturen vor der Inbetriebnahme durch.
- Prüfen Sie die Schneidkante täglich auf Verschleiß.
- Überprüfen Sie täglich alle Befestigungsmittel, um sicherzustellen, dass diese ordnungsgemäß fest sind. Ziehen Sie diese ggf. auf das entsprechende Drehmoment wieder fest.

# Einlagerung

## Außerbetriebnahme des Schneepflugs

1. Fahren Sie den Schneepflug zu Ihrem Lagerort und entfernen Sie den Schneepflug; siehe dazu die *Bedienungsanleitung* Ihres kompakten Werkzeugträgers Dingo.
2. Fetten Sie alle freiliegenden Metallflächen an den Hydraulikzylindern ein.
3. Schmirgeln Sie alle Lackschäden leicht und bessern Bereiche aus, die angekratzt, abgesprungen oder verrostet sind.
4. Lösen Sie die Auslösefedern.

## Wiederinbetriebnahme des Schneepflugs

1. Prüfen Sie das Drehmoment aller Befestigungselemente und ziehen Sie diese bei Bedarf fest.
2. Prüfen Sie die Hydraulikleitungen und -schläuche auf Risse und Undichtigkeiten.
3. Prüfen Sie die Schneidkante auf Verschleiß.
4. Ziehen Sie die Auslösefedern fest.
5. Schmirgeln Sie alle Lackschäden leicht und bessern Bereiche aus, die angekratzt, abgesprungen oder verrostet sind.
6. Bringen Sie den Schneepflug an der Maschine an, siehe die *Bedienungsanleitung* Ihres kompakten Werkzeugträgers Dingo.
7. Bewegen Sie den Schneepflug durch seinen Bewegungsbereich, um die Kolbenstangen der Hydraulikzylinder zu prüfen.

# Fehlersuche und -behebung

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Behebungsmaßnahme</b>
Öl tritt aus den Hydraulikzylindern aus.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Hydraulikschlauch ist defekt.</li><li>2. Der Hydraulikzylinder ist defekt.</li><li>3. Der Zylinderkolben ist korrodiert (Lochkorrosion).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Prüfen Sie die Hydraulikschläuche auf Undichtigkeiten. Tragen Sie Gewindesperrmittel auf das Schraubengewinde der Hydraulikschläuche auf oder wechseln Sie diese aus.</li><li>2. Wechseln Sie den Hydraulikzylinder aus.</li><li>3. Polieren Sie den Zylinderkolben mit Stahlwolle.</li></ol>
Das Schneeschild wird zu leicht ausgelöst.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Auslösefedern sind lose oder beschädigt.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ziehen Sie die Federn an oder tauschen sie aus, wenn sie beschädigt sind.</li></ol>

**BOSS**

**S N O W P L O W**